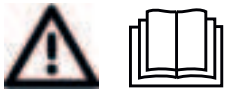
DOMO

DO730K

Handleiding	Koffiezetapparaat
Mode d'emploi	Cafetière
Gebrauchsanleitung	Kaffeeautomat
Instruction booklet	Coffee maker
Manual de instrucciones	Cafetera
Istruzioni per l'uso	Macchina per il caffè
Návod k použití	Kávovar – překapávač
Návod na použitie	Kávovar - prekvapkávač

PRODUCT OF LINEA 1000



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.
Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.
Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	10
DE	Deutsch	17
EN	English	24
ES	Español	30
IT	Italiano	37
CZ	Čeština	43
SK	Slovenčina	50

GARANTIE

Geachte klant,
Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole,
alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog
problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste.
In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.
Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u
Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.
De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.
De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen

- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar of onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer of een aparte afstandsbediening, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Kijk voor gebruik na of de spanning vermeld op het toestel overeenkomt met de spanning van het elektriciteitsnet thuis.
- Het toestel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale installatie-voorschriften.

- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen. Dek het toestel niet af.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen. Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Het toestel mag niet gebruikt worden met een verlengsnoer of een stekkerdoos.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO Elektro of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

⚠ INSTALLATIE

- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel altijd op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.

⚠ GEBRUIK

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Gebruik enkel de originele accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.

⚠ REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

⚠ PRODUCTSPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

- Bij het opwarmen van water is het mogelijk dat hete stoom door de filter of een andere opening naar buiten komt. Hou daarom jouw handen uit de buurt van het toestel wanneer het in werking is.
- Overschrijd de MAX-indicatie niet bij het vullen van het toestel.
- Wees voorzichtig om geen vloeistof te morsen op de voedingskabel.
- Verplaats het toestel nooit terwijl het nog in gebruik is of wanneer het nog warm is. Laat het toestel altijd eerst afkoelen vooraleer het te verplaatsen.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit leeg. Zorg er altijd voor dat er water in het reservoir zit wanneer je het toestel aan zet.
- Gebruik het toestel niet wanneer de kan schade vertoont.
- Zet een hete kan niet op een natte of koude ondergrond.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit zonder het deksel op de kan.
- Laat een lege kan nooit op een warme warmhoudplaat staan. De kan zou kunnen barsten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

ONDERDELEN

1. Deksel
2. Wateruitlaat
3. Waterreservoir
4. Herbruikbare filter
5. Filterhouder
6. Druppelstop
7. Glazen kan
8. Warmhoudplaat
9. Aan-uitknop met indicatielichtje

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of alle accessoires bij het toestel zitten en of het toestel niet beschadigd is.
- Laat eerst enkel water doorlopen, zonder koffie toe te voegen. Vul hierbij het waterreservoir tot aan de maximumaanduiding, zet de koffiezetmachine aan en laat deze een of twee keer volledig doorlopen. Giet hierna het water weg en maak de filter, de filterhouder, de kan en het deksel van de kan grondig schoon met warm water.

GEBRUIK

1. Open het deksel van het toestel en vul het waterreservoir, met behulp van de glazen kan, met de gewenste hoeveelheid water. Overschrijd hierbij de maximumaanduiding niet.
2. Plaats een papieren filter (maat 4) in de filterhouder. Of gebruik de bijgeleverde herbruikbare filter.
3. Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in de filter. Sluit het deksel.
4. Plaats de kan op de warmhoudplaat, onder de druppelstop.
5. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitknop. Het indicatielampje zal nu gaan branden en de koffie zal beginnen doorlopen.
   Je kan op elk moment gedurende maximum 30 seconden de kan uit het koffiezetapparaat nemen en koffie schenken. Het toestel zal dan automatisch stoppen met druppelen.
6. De koffie is klaar wanneer er ongeveer 1 minuut geen koffie meer uit het apparaat druppelt.
7. Zorg er altijd voor dat het koffiezetapparaat uitgeschakeld is en trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.

- De uiteindelijke hoeveelheid koffie zal altijd iets minder zijn dan de hoeveelheid water die je er hebt ingedaan, aangezien de koffie water absorbeert.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken, de koffie is heet wanneer hij net is doorgelopen.

- Om veiligheidsredenen is het verstandig om het deksel van de glazen kan op de kan te houden. Zo blijft de koffie ook beter warm.
- Het toestel houdt de koffie 40 minuten warm en schakelt dan automatisch uit. Voor een optimale smaak serveer je echter best de koffie meteen nadat hij is doorgelopen.

TIPS VOOR LEKKERE KOFFIE

- Een propere koffiezetmachine is essentieel om lekkere koffie te maken. Maak het apparaat dus regelmatig schoon volgens de richtlijnen. Gebruik ook altijd vers, koud water in het toestel.
- Bewaar koffie op een droge, koele plaats.
- Hergebruik geen koffie, aangezien dit de smaak van de koffie sterk zal doen afnemen. Ook het heropwarmen van koffie is niet aan te raden.
- De hoeveelheid gemalen koffie die je moet toevoegen is afhankelijk van het type koffie dat je gebruikt en je persoonlijke voorkeur. Probeer 1 schepje (7 tot 9 gram) gemalen koffie per kopje. Als dit te sterk is, gebruik dan de volgende keer wat minder. Gebruik wat meer als je je koffie graag sterk drinkt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Opgelet: trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het snoer, de stekker of het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schokken te vermijden. Zorg er na elk gebruik voor dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

- Reinig de glazen kan, filterhouder en verwijderbare filter in warm water met een zacht detergent.
- Wrijf de behuizing van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Veeg na gebruik eventuele condensdruppeltjes op het toestel af.
- Gebruik een vochtige doek om de warmhoudplaat van het toestel schoon te vegen. Gebruik hiervoor nooit schurende producten.

ONTKALKEN

Wanneer?

Ontkalk je koffiezetapparaat regelmatig. Een regelmatige ontkalking zorgt voor een constante kwaliteit van de koffie, een lager energieverbruik en verlengt de duurzaamheid van het koffiezetapparaat.
Bij normaal gebruik raden we aan het apparaat elke 3 à 4 weken te ontkalken.

Hoe?

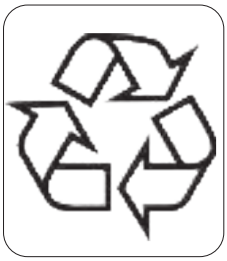
1. Vul de kan met 1/4 azijn en 3/4 koud water.
2. Giet het mengsel in het waterreservoir en zet het koffiezetapparaat aan. Laat het mengsel doorlopen - zonder koffie toe te voegen - en herhaal dit totdat er geen gele vloeistof meer uit komt.
3. Giet het mengsel uit.
4. Laat het toestel nu nog minstens 2 keer doorlopen met enkel water, totdat er geen azijngeur meer overblijft.

PROBLEEM EN OPLOSSING

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffie loopt niet meer door.	Ontkalk het toestel volgens de richtlijnen.
Hoe vaak dien ik het toestel te ontkalken?	Bij normaal gebruik raden we aan het apparaat elke 3 à 4 weken te ontkalken. Bij veel kalk in het leidingwater doe je dit best vaker.
Het toestel is luider dan voorheen.	Ontkalk het toestel volgens de richtlijnen.
Het duurt langer vooraleer de koffie doorloopt.	Ontkalk het toestel volgens de richtlijnen.
Mogen de glaskan, filterhouder en herbruikbare filter in de vaatwasmachine?	Ja, deze mogen in de vaatwasmachine.

MILIEURICHTLIJNEN

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

GARANTIE

Chère cliente, cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.
Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service clientèle.
Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h
Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.
Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.
La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes

- Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
- Chambres d'hôtes ou comparables

· Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation.
· Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil.
· L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans ou sous la surveillance d'un adulte.
· Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
· Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
· Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

· Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur ou une commande à distance séparée, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
· Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
· Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
· L'appareil doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux règles d'installation locales.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- L'appareil ne peut pas être utilisé avec une rallonge ou un bloc multiprise.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après-vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

⚠ INSTALLATION

- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

⚠ UTILISATION

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.

⚠ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.

⚠ AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

- Lorsque l'eau est chauffée, il est possible que de la vapeur s'échappe par le filtre ou une autre ouverture ; il est donc important de ne pas approcher vos mains de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Ne dépassez jamais l'indication MAX lorsque vous remplissez l'appareil.
- Assurez-vous de ne pas renverser de liquide sur le cordon d'alimentation.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- N'utilisez jamais la cafetière électrique à vide. Assurez-vous toujours que le réservoir contient de l'eau lorsque vous allumez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la verseuse est endommagé.
- Ne placez pas une verseuse chaude sur une surface humideou froide.
- N'utilisez jamais la cafetière électrique sans avoir mis le couvercle sur la verseuse.
- Ne laissez jamais une verseuse vide sur une plaque chauffante chaude. Le récipient pourrait se fendre.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

PARTIES

1. Couvercle supérieur
2. Sortie d'eau
3. Réservoir d'eau
4. Filtre réutilisable
5. Porte-filtre
6. Bouchon anti-gouttes
7. Verseuse en verre
8. Plaque chauffante
9. Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que vous possédez tous les accessoires et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Laissez d'abord couler l'eau sans café. Remplissez le réservoir d'eau au maximum, allumez la cafetière et laissez-la se vider une ou deux fois complètement. Jetez ensuite l'eau et nettoyez le filtre, le porte-filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude.

UTILISATION

1. Ouvrez le couvercle de l'appareil et remplissez le réservoir à eau selon la quantité d'eau souhaitée à l'aide de la carafe en verre. Ne dépassez pas le repère de niveau maximum.
2. Placez un filtre en papier (taille 4) dans le porte-filtre. Ou utilisez le filtre réutilisable inclus.
3. Versez la quantité de café moulu souhaitée dans le filtre. Refermez le couvercle.
4. Placez la verseuse horizontalement sur la plaque chauffante, sous le bouchon anti-gouttes.
5. Insérez la fiche électrique dans la prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. La lumière s'allumera et le café commencera à couler. Vous pouvez ôter la verseuse de la cafetière électrique à tout moment, pendant une durée maximale de 30 secondes, et servir le café. L'appareil arrêtera automatiquement de couler.
6. Le café est prêt lorsqu'il ne coule plus dans l'appareil depuis environ 1 minute.
7. Assurez-vous toujours que la cafetière électrique est éteinte et débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

- La quantité finale de café sera toujours légèrement inférieure à la quantité d'eau que vous aurez utilisée, car le café absorbe l'eau.
- Soyez prudent en le versant, le café est brûlant lorsqu'il vient de couler.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever le couvercle de la verseuse. Le café reste ainsi plus chaud.

· La plaque chauffante maintiendra le café chaud jusqu'à 40 minutes. Après ces 40 minutes, l'appareil se débranchera. Pour un goût optimal, servez le café de préférence juste après son écoulement.

CONSEILS POUR UN MEILLEUR CAFÉ

· La propreté de la cafetière est essentielle pour faire du bon café. Nettoyez donc régulièrement l'appareil selon les instructions. Mettez toujours de l'eau propre et froide dans l'appareil.
· Conservez le café dans un endroit sec et frais.
· Ne réutilisez pas le café, car cela diminuera fortement le goût du café. Il est également déconseillé de réchauffer le café.
· La quantité de café moulu à ajouter dépend du type de café que vous utilisez et de vos préférences personnelles. Essayez avec une cuillère (7 à 9 grammes) de café moulu par tasse. Si c'est trop fort, réduisez légèrement la dose la fois suivante. Ou ajoutez-en un peu plus si vous aimez votre café fort.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Retirez la fiche électrique de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'immergez jamais le câble, la fiche électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Veillez à ce que la fiche électrique soit retirée de la prise de courant après chaque utilisation.

· Nettoyez la carafe en verre, le porte-filtre et le filtre amovible dans de l'eau chaude avec un détergent doux.
· Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon doux humide afin d'enlever les taches.
· Essuyez les éventuelles gouttes de condensation sur l'appareil.
· Utilisez un chiffon doux afin de nettoyer la plaque chauffante de l'appareil. N'utilisez jamais de produit abrasif.

DÉTARTRAGE

Quand?

Détartrez régulièrement votre cafetière électrique. Un détartrage régulier assure une qualité constante du café, une faible consommation d'énergie et une durée de vie prolongée de votre appareil.
Pour une utilisation normale, nous vous conseillons de détartrer l'appareil toutes les 3 à 4 semaines.

Comment?

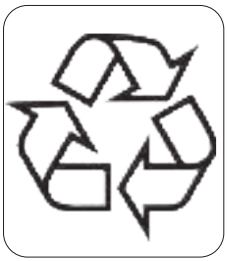
1. Remplissez la verseuse de 1/4 de vinaigre et de 3/4 d'eau froide.
2. Versez le mélange dans le réservoir d'eau et allumez l'appareil. Laissez couler le mélange — sans café — et répétez jusqu'à disparition du liquide jaune.
3. Jetez le mélange.
4. Faites passez de l'eau claire au moins 2 fois dans l'appareil jusqu'à ce que toute odeur de vinaigre ait disparu.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Le café ne s'écoule plus.	Détartrez l'appareil en suivant les instructions.
À quelle fréquence dois-je détartrer l'appareil ?	Pour une utilisation normale, nous vous conseillons de détartrer l'appareil toutes les 3 à 4 semaines. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, il est préférable de détartrer plus souvent.
L'appareil est plus bruyant qu'avant.	Détartrez l'appareil en suivant les instructions.
Le café met plus de temps à passer.	Détartrez l'appareil en suivant les instructions.
La carafe en verre, le porte-filtre et le filtre réutilisable peuvent-ils être lavés au lave-vaisselle ?	Oui, vous pouvez les mettre au lave-vaisselle.

MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

DE

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.
Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.
Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:

- Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern
- Bauernhöfe
- Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
- Gästezimmer oder Ähnliches

· Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind.
· Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
· Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre oder werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
· Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
· Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

⚠ ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

· Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder Fernbedienung, oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
· Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus" und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
· Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der elektrischen Spannung des Stromnetzes Ihres Hauses übereinstimmt.

- Das Gerät muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Installationsvorschriften installiert und geerdet wurde.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Verteilersteckdose verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

⚠ ANSCHLUSS

- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Gerät kommen kann.

⚠ GEBRAUCH

- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.

⚠ REINIGUNG UND WARTUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.

⚠ PRODUKTSPEZIFISCHE WARNHINWEISE

- Beim Wasserkochen ist es möglich, dass heißer Dampf durch den Filter oder eine andere Öffnung austritt, es ist daher wichtig, die Hände beim Betrieb des Geräts von diesem fernzuhalten.
- Beim Befüllen des Geräts darf die Höchstfüllstandanzeige „MAX" nicht überschritten werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit über das Netzkabel verschüttet wird.
- Versetzen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es noch in Betrieb oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor es an einen anderen Ort gestellt wird.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals in leerem Zustand. Achten Sie immer darauf, dass sich Wasser im Wasserbehälter befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kanne beschädigt ist.
- Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine nasse oder kalte Fläche.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals ohne den Deckel auf der Kanne.
- Lassen Sie die leere Kanne niemals auf der warmen Heizplatte stehen. Dadurch kann sie zerspringen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

TEILE

1. Deckel
2. Wasserauslass
3. Wasserreservoir
4. Wiederverwendbarer Filter
5. Filterbehälter
6. Tropfstopp
7. Glaskanne
8. Warmhalteplatte
9. Ein-/Ausknopf mit Indikatorleuchte

DE

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Kontrollieren Sie, ob alle Zubehörteile mitgeliefert wurden und ob das Gerät nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie zuerst nur Wasser durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen. Befüllen Sie dabei das Wasserreservoir bis zur höchsten Markierung, schalten Sie die Kaffeemaschine ein lassen Sie die Maschine ein oder zweimal vollständig durchlaufen. Gießen Sie anschließend das Wasser weg und reinigen Sie den Filter, den Filterbehälter, die Kanne und den Deckel der Kanne gründlich mit warmem Wasser.

GEBRAUCH

1. Den Deckel des Geräts öffnen und den Wasserbehälter mithilfe der Glaskanne mit der gewünschten Wassermenge befüllen. Die angezeigte maximale Wassermenge darf hierbei nicht überschritten werden.
2. Einen Papierfilter (Größe 4) in den Filterbehälter einsetzen. Oder verwenden Sie den mitgelieferten wiederverwendbaren Filter.
3. Die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Filter geben. Den Deckel schließen.
4. Stellen Sie die Kanne mit einer horizontalen Bewegung auf die Warmhalteplatte unter den Tropfstopp.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und betätigen Sie den Ein-/Ausknopf. Das Lämpchen leuchtet jetzt und der Kaffee läuft langsam durch.
   Sie können die Kanne jederzeit für maximal 30 Sekunden von der Kaffeemaschine nehmen, um Kaffee auszuschenken. Das Gerät wird dann automatisch aufhören zu tropfen.
6. Der Kaffee ist fertig, wenn für ca. eine Minute kein Kaffee mehr aus dem Gerät tropft.
7. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

- Die endgültige Kaffeemenge wird immer etwas weniger sein als die eingefüllte Wassermenge, da der Kaffee Wasser absorbiert.
- Seien Sie bitte vorsichtig beim Schenken, der Kaffee ist heiß, wenn er gerade durchgelaufen ist.
- Aus Sicherheitsgründen ist es ratsam, den Deckel der Glaskanne auf der Kanne zu lassen. So bleibt der Kaffee auch besser warm.
- Das Gerät hält der Kaffee 40 Minuten warm. Danach wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Für einen optimalen Geschmack ist es empfehlenswert, den Kaffee einzuschenken, sobald dieser durchgelaufen ist.

TIPPS FÜR LECKEREN KAFFEE

- Eine saubere Kaffeemaschine ist eine Voraussetzung für leckeren Kaffee. Reinigen Sie also das Gerät regelmäßig gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung. Benutzen Sie immer frisches, kaltes Wasser im Gerät.
- Lagern Sie Kaffee trocken und kühl.
- Verwenden Sie einmal benutzten Kaffee nicht wieder, da der Geschmack des Kaffees stark nachlassen wird. Auch das Aufwärmen von Kaffee ist nicht empfehlenswert.
- Die Menge an Kaffeepulver, die Sie hinzufügen müssen, hängt von der verwendeten Kaffeesorte und Ihren persönlichen Vorlieben ab. Probieren Sie 1 Dosierlöffel (7 bis 9 Gramm) Kaffeepulver pro Tasse. Wenn dies zu stark ist, verwenden Sie beim nächsten Mal etwas weniger. Verwenden Sie etwas mehr, wenn Sie Ihren Kaffee stark mögen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Ziehen Sie nach jeder Nutzung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie die Glaskanne, den Filterhalter und den herausnehmbaren Filter in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reiben Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch sauber, um Flecken zu entfernen.
- Wischen Sie nach der Nutzung eventuelle Tropfen Kondenswasser vom Gerät.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch für die Reinigung der Warmhalteplatte des Gerätes. Benutzen Sie dafür nie Scheuermittel.

ENTKALKUNG

Wann?

Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine regelmäßig. Eine regelmäßige Entkalkung sorgt für eine konstante Qualität des Kaffees, einen niedrigeren Energieverbrauch und verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine.
Bei normaler Nutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät alle 3 bis 4 Wochen zu reinigen.

Wie?

1. Füllen Sie die Kanne mit 1/4 Essig und 3/4 kaltem Wasser.
2. Gießen Sie das Gemisch in das Wasserreservoir und schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Lassen Sie das Gemisch durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen und wiederholen Sie diesen Vorgang, bis keine gelbe Flüssigkeit mehr austritt.

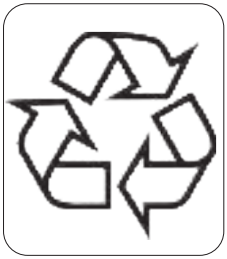
3. Gießen Sie das Gemisch aus.
4. Lassen Sie jetzt noch mindestens 2 Mal nur Wasser durch das Gerät laufen, bis kein Essiggeruch mehr vorhanden ist.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEME	LÖSUNGEN
Der Kaffee läuft nicht mehr durch.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Anweisungen.
Wie oft sollte ich das Gerät entkalken?	Bei normaler Nutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät alle 3 bis 4 Wochen zu reinigen. Wenn das Leitungswasser sehr kalkhaltig ist, ist es am besten, öfter zu entkalken.
Das Gerät ist lauter als zuvor.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Anweisungen.
Es dauert länger, bis der Kaffee durchgelaufen ist.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Anweisungen.
Können die Glaskanne, der Filterhalter und der wiederverwendbare Filter in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden?	Ja, diese Teile sind spülmaschinenfest.

ENTSORGEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

WARRANTY

Dear client ,
All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.
Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.
In that case, we kindly request you to contact our customer service.
Our staff will gladly assist you.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00
Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.
If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.
The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g. electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 or supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

⚠ ELECTRICAL WARNINGS

- In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or a separate remote control, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. To disconnect, turn controls to "OFF" or "o" position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Before use, check carefully that the electric tension and frequency of the power net at your home match the indications on the rating label of the appliance.
- The appliance must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with local installation regulations.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.

- Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord. Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- The appliance may not be used with an extension lead or a multiple socket.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

EN

⚠ INSTALLATION

- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

⚠ USE

- Do not use this appliance for other than intended use.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer cannot be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries. Only use the utensils delivered with the appliance.

⚠ CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

⚠ PRODUCT-SPECIFIC WARNINGS

- During boiling, hot steam may come through the filter or any other opening. Keep hands and face at a safe distance during operation.
- Do not overfill the kettle. Never add water above the maximum level marked on the appliance.
- Do not spill any liquid on the connector.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.
- Never use the coffee maker when it is empty. Always make sure that there is water in the water tank when you switch on the appliance.
- Do not use the appliance when it shows signs of damage.
- Do not put a hot carafe on a wet or cold surface.
- Never use the coffee maker without the lid on the carafe.
- Never leave an empty carafe on a hot keep-warm plate. The carafe could crack.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS

1. Top cover
2. Water outlet
3. Water tank
4. Reusable filter
5. Filter holder
6. Drip stop
7. Glass carafe
8. Keep-warm plate
9. On/off button with indicator light

BEFORE THE FIRST USE

- Check if all accessories are included and if the appliance is not damaged.
- First let water run through the appliance, without adding coffee. To do so, fill the water tank up to the maximum level, switch on the coffee maker and let the water run through completely. Dispose of the water and repeat one or two times. Afterwards, clean the filter, filter holder, carafe and lid of the carafe thoroughly with warm water.

USE

1. Open the lid of the appliance, and use the glass jug to add the required amount of water to the water reservoir. Do not exceed the maximum mark.
2. Insert a paper filter (size 4) into the filter holder. Or use the included reusable filter.
3. Add the desired amount of ground coffee to the filter. Close the lid.
4. Insert the glass carafe horizontally into the coffee maker. Put it on the keep-warm plate, under the drip stop.
5. Plug the power cord into the outlet and press the on/off button. The indicator light will light up and the coffee maker will start brewing. You can remove the carafe from the coffee maker at any chosen time for a maximum of 30 seconds to pour coffee. The appliance will stop dripping automatically.
6. The coffee is ready about one minute after the coffee stops dripping from the appliance.
7. Always make sure that the coffee maker is switched off and unplug the power cord from the outlet when the appliance is not in use.

EN

- The final amount of coffee will always be a little less than the amount of water you put in, because the coffee absorbs water.
- Be careful while pouring, the coffee is hot right after brewing.
- For safety reasons it is considered wise to keep the lid on the carafe. This way the coffee also stays warm.
- The device will keep the coffee warm for up to 40 minutes. Afterwards, the device will shut off automatically. To maintain an optimal coffee taste, it is best to serve the coffee right after brewing.

POINTERS FOR GREAT COFFEE

- A clean coffee maker is essential to make great tasting coffee. Clean the appliance regularly according to the guidelines. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
- Store coffee in a dry and cool place.
- Do not reuse any coffee, as this will greatly affect the taste of your coffee. We also do not recommend reheating coffee.
- The amount of ground coffee you should add depends on the type of coffee you use and your personal preference. Try 1 scoop (7 to 9 grams) of ground coffee per cup. If this is too strong, use a little less next time. Use a little more if you like your coffee stronger.

CLEANING AND MAINTENANCE

Caution: Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. Never immerse the cord, the plug or the appliance in water or other fluids in order to avoid the risk of electrical shock. After each use, make sure the plug is removed from the outlet.

- Clean the glass carafe, filter holder, and removable filter in warm water with a mild detergent.
- Wipe the product's exterior body with a soft, damp cloth to remove stains.
- Wipe off water droplets after using the appliance.
- Use a damp cloth to wipe the keep-warm plate clean. Never use abrasive cleaning materials to do so.

DECALCIFICATION

When?

Regularly decalcify your coffee maker. Regular decalcification contributes to a constant coffee quality, a lower energy use and prolongs the durability of your coffee maker.
At normal use we recommend to decalcify the appliance every 3 to 4 weeks.

How?

1. Fill the carafe with 1/4 of vinegar and 3/4 of cold water.
2. Pour the mixture into the water tank and turn on the coffee maker. Let the mixture run through - without adding coffee - and repeat until the liquid dripping out has lost its yellow colour.
3. Pour out the mixture.
4. Now let the coffee maker run at least twice with only water, until the vinegar smell has disappeared.

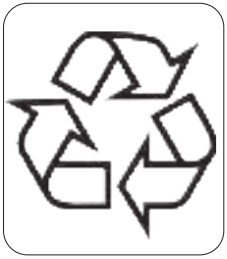
PROBLEM AND SOLUTION

PROBLEM	SOLUTION
The coffee no longer flows.	Descale the appliance according to the guidelines.
How often should I descale the appliance?	At normal use we recommend to decalcify the appliance every 3 to 4 weeks. If there is a lot of limescale in the tap water, it is best to descale more often.
The device is louder than before.	Descale the appliance according to the guidelines.
However, it will take longer for the coffee to brew.	Descale the appliance according to the guidelines.
Can the glass carafe, filter holder, and reusable filter go in the dishwasher?	Yes, these can go in the dishwasher.

EN

ENVIRONMENTAL GUIDELINES

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

EN

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
  - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - Granjas.
  - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
  - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más o estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

⚠ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo o un mando a distancia separado, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de la red eléctrica de su hogar.
- El aparato siempre se debe conectar a una toma de corriente instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas locales de instalación.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo. No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- El aparato no se puede utilizar con un cable alargador o con una regleta.

- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/ mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

⚠ INSTALACIÓN

- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.

⚠ USO

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.

⚠ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.

⚠ ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

- Al hervir agua, es posible que salga vapor caliente a través del filtro u otra abertura; por eso es importante mantener las manos alejadas del aparato mientras está en funcionamiento.
- No supere la indicación MAX al llenar el aparato.
- Tenga cuidado de no derramar líquido sobre el cable de alimentación.
- No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de cambiarlo de lugar.
- Nunca utilice la cafetera en estado vacío. Asegúrese siempre de que hay agua en el depósito cuando encienda el aparato.
- No utilice el aparato con la jarra dañada.
- No ponga la jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría.
- Nunca utilice la cafetera sin la tapa en la jarra.
- Nunca deje la jarra vacía sobre una placa caliente. La jarra podría reventar.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

ES

PIEZAS

1. Tapa
2. Salida de agua
3. Depósito de agua
4. Filtro reutilizable
5. Soporte del filtro
6. Tapón de goteo
7. Jarra de vidrio
8. Placa para mantener la temperatura
9. Botón de encendido/apagado con luz indicadora

ANTES DEL PRIMER USO

- Compruebe que todos los accesorios se encuentran en el aparato, así como que este no está dañado.
- En primer lugar debe dejar pasar solamente el agua, sin añadir café. Para ello, llene el tanque de agua hasta la indicación máxima, encienda la cafetera y deje que toda el agua pase completamente una o dos veces. A continuación, vierta el agua y limpie a fondo el filtro, el soporte del filtro, la jarra y la tapa de la jarra con agua tibia.

USO

1. Abra la tapa del aparato y llene el depósito de agua, utilizando la jarra de vidrio, con la cantidad deseada de agua. No exceda la indicación máxima.
2. Coloque un filtro de papel (talla 4) en el soporte del filtro. O utilice el filtro reutilizable incluido.
3. Ponga la cantidad deseada de café molido en el filtro. Cierre la tapa.
4. Realizando un movimiento horizontal, coloque la jarra en la placa para mantener la temperatura, bajo el tapón de goteo.
5. Introduzca el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado. La luz indicadora se encenderá y el café comenzará a pasar. Puede retirar la jarra de la cafetera en cualquier momento durante un máximo de 30 segundos para verter café. El aparato dejará de gotear de forma automática.
6. El café estará listo cuando haya pasado aproximadamente un minuto sin goteo de café.
7. Siempre debe asegurarse de que el aparato está apagado y siempre debe desenchufarlo de la toma de corriente cuando el aparato no se esté utilizando.

- La cantidad final de café siempre será menor que la cantidad de agua que ha introducido, ya que el café absorbe el agua.
- Tenga cuidado cuando sirva el café, ya que este estará muy caliente cuando esté recién preparado.
- Por razones de seguridad, es aconsejable mantener la tapa en la jarra de vidrio. De esta manera, el café se mantiene caliente.
- El aparato mantiene el café caliente durante 40 minutos y, a continuación, se apaga automáticamente. Sin embargo, para garantizar un sabor óptimo, le recomendamos servir el café inmediatamente después de prepararlo.

CONSEJOS PARA PREPARAR UN CAFÉ DELICIOSO

- Una cafetera limpia es esencial para preparar un buen café. Por lo tanto, limpie el aparato regularmente de acuerdo con las recomendaciones. Siempre debe utilizar agua fresca y fría en el aparato.
- Conserve el café en un lugar seco y fresco.
- No reutilice café, ya que esto empeorará considerablemente el sabor del café. Tampoco se recomienda recalentar el café.
- La cantidad de café molido que debe añadir depende del tipo de café que utilice y de sus preferencias personales. Pruebe con 1 cucharada (7 a 9 gramos) de café molido por taza. Si es demasiado fuerte, eche un poco menos la próxima vez. Eche un poco más si le gusta el café fuerte.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe antes de empezar a limpiar. Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o en otros líquidos con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe está desconectado después de cada uso.

- Limpie la jarra de cristal, el portafiltros y el filtro extraíble en agua caliente con un detergente suave.
- Frote la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
- Si es necesario, después del uso, limpie las gotas de condensación del aparato.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la placa para mantener la temperatura. Nunca utilice productos abrasivos.

DESCALCIFICACIÓN

¿Cuándo?

Descalcifique la cafetera regularmente. Una descalcificación regular asegura una calidad constante del café, menor consumo de energía y una prolongación de la vida útil de su cafetera.
Cuando su uso es normal, se recomienda descalcificar el aparato cada 3 o 4 semanas.

¿Cómo?

1. Llene la jarra con 1/4 de vinagre y 3/4 de agua fría.
2. Vierta la mezcla en el tanque de agua y encienda la cafetera. Deje que la mezcla pase por el filtro - sin añadir café - y repita hasta que no salga líquido amarillo.
3. Vierta la mezcla.
4. Deje que el aparato funcione al menos dos veces más con agua, hasta que ya no quede olor a vinagre.

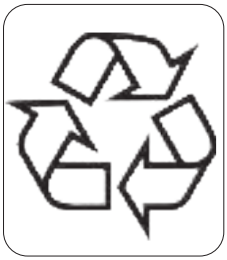
ES

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS	SOLUCIONES
El café ya no pasa.	Descalcifique el aparato siguiendo las instrucciones.
¿Con qué frecuencia debo descalcificar el aparato?	Cuando su uso es normal, se recomienda descalcificar el aparato cada 3 o 4 semanas. Si hay mucha cal en el agua del grifo, es mejor descalcificarla más a menudo.
El aparato es más ruidoso que antes.	Descalcifique el aparato siguiendo las instrucciones.
El café tarda más en hacerse.	Descalcifique el aparato siguiendo las instrucciones.
La jarra de cristal, el portafiltros y el filtro reutilizable, ¿son aptos para lavavajillas?	Sí, son aptos para lavavajillas.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causadospor un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

ES

GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino. Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.
La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.
La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
  - Angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
  - Fattorie
  - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
  - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni o senza sorveglianza.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.

⚠ AVVERTENZE ELETTRICHE

- Per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer o un sistema di telecomando separato e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Per staccare l'apparecchio dalla presa, assicurarsi che sia su "OFF" o in posizione "o". Solo dopo sarà possibile staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo di collegamento o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica.
- L'apparecchio deve essere sempre collegato a una presa che è installata e dotata di messa a terra secondo le norme di installazione locali.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi. Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con una presa multipla. Non utilizzare mai l'apparecchio con una prolunga.

· Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o quando è danneggiato. Portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO Elektro o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

⚠ INSTALLAZIONE

· Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
· Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
· Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
· Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.

⚠ UTILIZZO

· Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.
· L'apparecchio è inteso solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti causati da uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
· Non fare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
· Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
· L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.

⚠ PULIZIA E MANUTENZIONE

· Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
· Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.

⚠ SPECIFICHE PRODOTTO AVVERTENZE

- Quando si riscalda l'acqua, è possibile che esca del vapore dal filtro o da altre aperture. Tenere le mani lontane dall'apparecchio quando è in funzione.
- Non riempire l'apparecchio oltre il livello massimo indicato.
- Fare attenzione a non versare nessun liquido sul cavo di alimentazione.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in uso o se è ancora caldo. Prima di spostare l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare.
- Non utilizzare mai la macchina del caffè vuota. Assicurarsi che il serbatoio contenga sempre acqua quando l'apparecchio viene acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio se la caraffa mostra segni di danneggiamento.
- Non appoggiare la caraffa calda su superfici bagnate o fredde.
- Non utilizzare mai la macchina del caffè senza il coperchio sulla caraffa.
- Non lasciare mai la caraffa vuota sulla piastra riscaldante. Potrebbe rompersi.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

COMPONENTI

1. Coperchio
2. Uscita acqua
3. Serbatoio dell'acqua
4. Filtro riutilizzabile
5. Supporto del filtro
6. Salvagoccia
7. Caraffa in vetro
8. Piastra riscaldante
9. Tasto on/off con spia luminosa di indicazione

IT

PRIMA DELL'USO

- Controllare la presenza di tutti gli accessori e che l'apparecchio non sia danneggiato.
- Fare scendere prima un po' d'acqua, senza aggiungere caffè. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al massimo livello, accendere la macchina del caffè e lasciarla svuotare una o due volte. Buttare l'acqua e lavare accuratamente con acqua calda il filtro, il supporto del filtro, la caraffa e il coperchio.

UTILIZZO

1. Aprire il coperchio dell'apparecchio e riempire il serbatoio dell'acqua, utilizzando la caraffa in vetro, con la quantità d'acqua desiderata. Non superare il livello massimo indicato.
2. Mettere il filtro di carta (misura 4) nel supporto del filtro. Oppure utilizzare il filtro riutilizzabile in dotazione.
3. Aggiungere la quantità desiderata di caffè macinato nel filtro. Chiudere il coperchio.
4. Mettere la caraffa sulla piastra riscaldante, sotto il salvagoccia. Inserire la spina nella presa di corrente e premere il tasto on/off. La spia luminosa si accende e il caffè inizia a uscire.
5. È possibile togliere la caraffa dalla macchina in ogni momento per al massimo 30 secondi e versare il caffè. L'apparecchio smette automaticamente di gocciolare.
6. Il caffè è pronto quando la macchina non gocciola più da circa 1 minuto.
7. Assicurarsi sempre che la macchina del caffè sia spenta e togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.

- La quantità finale di caffè sarà sempre leggermente inferiore alla quantità di acqua iniziale, perché il caffè assorbe.
- Fare attenzione quando si versa il caffè, perché è molto caldo.
- Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non togliere il coperchio dalla caraffa in vetro. In questo modo, il caffè rimarrà anche più caldo.
- L'apparecchio mantiene caldo il caffè per 40 minuti e poi si spegne automaticamente. Per gustare un ottimo caffè, servirlo immediatamente.

SUGGERIMENTI PER AVERE UN BUON CAFFÈ

- Per preparare un buon caffè, è essenziale che la macchina sia sempre pulita. Lavarla quindi con regolarità seguendo le istruzioni. Utilizzare sempre acqua fresca.
- Conservare il caffè in un luogo fresco e asciutto.
- Non riutilizzare il caffè, perché il gusto si ridurrà moltissimo. Si sconsiglia anche di riscaldare il caffè.
- La quantità di caffè macinato da aggiungere dipende dal tipo di caffè utilizzato e dalle proprie preferenze. Provare con un misurino (da 7 a 9 grammi) di caffè macinato per tazza. Se è troppo forte, la prossima volta usarne un po' meno. Usarne un po' di più se si preferisce un caffè forte.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi, per evitare il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi di togliere la spina dalla presa di corrente.

- Pulire la caraffa in vetro, il portafiltro e il filtro rimovibile in acqua calda con un detergente delicato.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido e umido per togliere le macchie.
- Dopo l'uso, eliminare eventuali gocce di condensa dall'apparecchio.
- Utilizzare un panno umido per pulire la piastra riscaldante dell'apparecchio. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

DECALCIFICAZIONE

Quando?

La macchina del caffè deve essere decalcificata con regolarità. La regolare decalcificazione garantisce la qualità costante del caffè, un minore utilizzo di energia e prolunga la durata di vita della macchina.
In condizioni d'uso normale, il nostro consiglio è di decalcificare la macchina ogni 3/4 settimane.

Come?

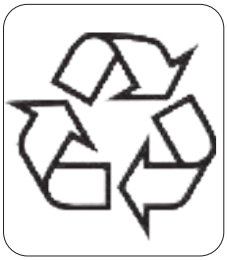
1. Riempire la caraffa con 1/4 di aceto e 3/4 di acqua fredda.
2. Mettere la miscela nel serbatoio dell'acqua e accendere la macchina. Lasciare colare il liquido, senza aggiungere caffè, e ripetere l'operazione fino a quando il liquido che esce non è più giallo.
3. Buttare la miscela di acqua e aceto.
4. Fare funzionare l'apparecchio per almeno 2 volte solo con acqua, per eliminare completamente l'odore dell'aceto.

PROBLEMI E SOLUZIONE

PROBLEMI	SOLUZIONE
L'apparecchio non eroga più caffè.	Decalcificare l'apparecchio seguendo le istruzioni.
Con quale frequenza va decalcificato l'apparecchio?	In condizioni d'uso normale, il nostro consiglio è di decalcificare la macchina ogni 3/4 settimane. Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, decalcificare con maggiore frequenza.
L'apparecchio è più rumoroso di prima.	Decalcificare l'apparecchio seguendo le istruzioni.
L'erogazione del caffè richiede più tempo.	Decalcificare l'apparecchio seguendo le istruzioni.
È possibile lavare in lavastoviglie la caraffa in vetro, il portafiltro e il filtro riutilizzabile?	Sì, è possibile lavarli in lavastoviglie.

MISURE AMBIENTALI

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

IT

ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky

2. Záruka se nevztahuje
   a) na mechanické poškození
   b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

3. Záruka zaniká:
   - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
   - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smluvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smluveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí. Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávaného zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamaci lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakkéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:

CZ

- kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
- chaty, chalupy
- hotely, penziony a jiné dočasné ubytování

· Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
· Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
· Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
· Údržba a čištění smí být prováděny jen osobami starších 16 let. Mladší děti nesmí přístroj čistit ani s ním jinak zacházet.
· Čistění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
· Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
· Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.
· Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenese odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

· Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástkou (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládáním.
· Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před vypojením vypněte hlavní vypínače do polohy „o". Před rozebírání, skládáním i před čistěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
· Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda elektrické napětí a frekvence elektrické sítě odpovídají požadavkům na typovém štítku spotřebiče.
· Přístroj zapojujte do správně instalované zásuvky, která je správně uzemněna a souladu s místními normami.
· Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.

- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotán kolem přístroje.
- Spotřebič nepoužívejte s prodlužovacím přívodním kabelem. Zapojujte vždy přímo do vlastní zásuvky a nepoužívejte k tomu ani elektrické rozbočky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud je přístroj poškozený a nepracuje správně. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumisťujte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumisťujte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Přístroj je určený pouze pro použití v domácnostech. Výrobce nemůže ručit za škody a nehody způsobené nevhodným použitím přístroje, nebo nedodržením zde popsaných bezpečnostních instrukcí.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokrýma/vlhkýma rukama.
- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče.

Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ

- Během procesu vaření je pravděpodobné, že z něj bude pářit velmi horká pára. Buďte opatrní a držte obličej i ruce v bezpečné vzdálenosti.
- Do přístroje nikdy nelijte více vody než je vyznačené povolené maximum.
- Zamezte, aby se voda nedostala do útrob přístroje ani na hřející plotýnku.
- Nemanipulujte s přístrojem, pokud je zapojen a právě ohřívá. Vždy nechte přístroj vychladnout, až potom přemisťujte.
- Přístroj nezapínejte na prázdno (bez vody).
- Nepoužívejte přístroj s jakkoliv poškozenou nebo naprasklou konvicí.
- Horkou konvici (s horkým obsahem) nepokládejte na studené nebo mokré místo.
- Nikdy nepoužívejte kávovar s konvicí bez víka (ani s otevřeným víkem).
- Nikdy nestavte a nenechávejte prázdnou konvičku na horké plotýnce, mohla by prasknout.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

ČÁSTI

1. Horní kryt
2. Výpust vody
3. Zásobník vody
4. Permanentní filtr - lze použít opakovatelně
5. Držák filtru
6. Ventil se zabráněním odkapu
7. Skleněná konvice
8. Nahřívací plotýnka
9. Hlavní spínač – podsvícený

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

· Zkontrolujte všechno příslušenství a části kávovaru, zda nejsou nějak viditelně poškozeny.
· Poprvé nechte překapat celý zásobník čisté vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapněte a nechte celý obsah převařit. Vodu vylijte a proces opakujte ještě jednou. Potom v teplé vodě umyjte držák filtru, filtr a celou konvici. Po umytí je přístroj připraven k používání.

POUŽITÍ

1. Otevřete víko přístroje a s pomocí skleněné konvice přidejte potřebné množství vody do zásobníku na vodu. Nepřekračujte maximální značku.
2. Do držáku filtru můžete vložit jemný papírový filtr (velikost 4), nebo můžete využít permanentní filtr, který je přiložen v balení.
3. Do filtru nasypte požadované množství kávy a zavřete víko kávovaru.
4. Do kávovaru na plotýnku vložte skleněnou konvici. Musí být zároveň přímo pod odkapávacím ventilem.
5. Přístroj zapojte do el. sítě a zapněte hlavním spínačem. Kontrolka se rozsvítí a kávovar začne překapávat. Během procesu překapávání je možné kdykoli konvici vyjmout (max. na 30 vteřin) a nalít si kávu. Odkapávací ventil automaticky vypne a kávu zadrží po dobu těchto 30 vteřin. Je nutné konvici co nejdříve vrátit na své místo.
6. Od chvíle, kdy kávovar přestane překapávat nechte ještě cca 1 minutu konvici na svém místě, poté je káva již připravena k podávání.
7. Po každé když se kávovar nepoužívá, musí být vypnutý a vypojený z el. sítě.

- Výsledný objem kávy bude o něco nižší než objem původní vody. Namletá káva totiž absorbuje část vody.
- Při nalévání kávy buďte opatrní, čerstvě překapaná káva je velmi horká.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme mít neustále víko na konvici. Káva zůstane déle teplá a je to bezpečnější při nalévání.
- Po této maximální době přístroj automaticky vypne. Chcete-li si vychutnat tu pravou chuť kávy, je nejlepší kávu pít ihned po převaření.

RADY PRO PŘÍPRAVU KÁVY

- Rozhodující je vždy čistý a udržovaný kávovar. Čistěte a odvápňujte dle níže popsaného návodu. Pro přípravu kávy používejte vždy čerstvě napuštěnou a studenou vodu.
- Zrnkovou kávu uchovávejte v chladu a suchu.
- Nepoužívejte kávu na vícekrát. Již jednou vylouhovaná a použitá káva není vhodná na další použití. Pokud již připravená káva vychladne, není dobré ji znovu ohřívat. Taková káva ztratí většinu aroma a nemusí být chutná.
- Množství kávy je závislé na typu kávy, hrubosti mletí a vašich osobních preferencích co máte rádi. Z počátku můžete vyzkoušet 1 odměrku (7-9 gramů) na 1 hrneček vody. Pokud se vám tohle bude zdát příliš silné, tak příště uberte, nebo naopak.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR: Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout. Nikdy neponořujte přívodní kabel ani přístroj pod vodu (riskujete úraz el. proudem a poškození přístroje). Po každém použití přístroj odpojte z el. sítě.

- Držák filtru, permanentní filtr a konvici vždy myjte vlažnou vodou s čistícím prostředkem.
- Povrch přístroje otírejte měkkým vlhkým hadříkem.
- Pro otírání nahřívací plotýnky používejte pouze měkký navlhčený hadřík.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čistidla.

ODVÁPNĚNÍ

Kdy?

Kávovar je potřeba pravidelně odvápňovat. Pravidelně odvápňovaný kávovar zaručuje stále stejnou kvalitu kávy, menší spotřebu energie a delší životnost vašeho přístroje.
Při klasickém používání doporučujeme odvápňovat každé 3-4 týdny.

Jak?

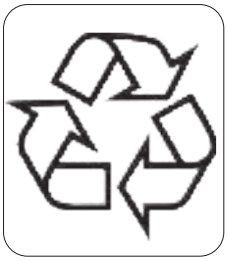
1. Nalijte ¼ konvice bílého octa a ¾ studené vody.
2. Tuto směs nalijte do zásobníku a kávovar zapněte. Bez jakkéhokoli přidání kávy nebo čaje nechte překapat. Celý proces opakujte až do chvíle, kdy bude překapaná voda čirá.
3. Octovou znečištěnou vodu vylijte.
4. Do kávovaru nalijte čistou vodu a převařte. Vodu vylijte a opět opakujte proces s čistou vodou až do chvíle kdy z kávovaru zmizí zápach octa. Přístroj vypněte.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

PROBLÉMY	ŘEŠENÍ
Káva už neteče, nepřekapává se.	Je potřeba přístroj odvápnit.
Kdy naposledy jste odvápňovali kávovar?	Při klasickém používání doporučujeme odvápňovat každé 3-4 týdny. Pokud máte v domácnosti tvrdou vodu, tak bude potřeba odvápňovat přístroj častěji než je obvyklé.
Kávovar je hlasitější (jiné zvuky) než dříve.	Je potřeba přístroj odvápnit.
Trvá velmi dlouho, než se celý objem překape.	Je potřeba přístroj odvápnit.
Mohu vložit konvici/filtr nebo držák filtru do myčky nádobí?	Ano, můžete. Doporučujeme však jen občasné mytí v myčce.

OHLED NA ŽÍVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

CZ

ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky

2. Záruka sa nevzťahuje
   a) na mechanické poškodenie
   b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

3. Záruka zaniká:
   - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
   - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou naším servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovorené vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácii doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spiatočnou adresou s telefonickým kontaktom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní jakkéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:

- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:

- kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
- chaty, chalupy
- hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie

· Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
· Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
· Deti si s prístrojom nesmú hrať.
· Údržba a čistenie smie byť vykonávané len osobami staršími ako 16 rokov. Mladšie deti nesmú prístroj čistiť ani s ním inak zaobchádzať.
· Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
· Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
· Všetky prípadné opravy a úpravy smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
· Za riziká pri nesprávnom používaní alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad je zodpovedný používateľ. Výrobca, dovozca ani predajca nenesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká zlej manipulácie.

⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ

· Tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. Časovač ...) ani iným neoriginálnym príslušenstvom ani ovládaním.
· Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred vypojením vypnite hlavný vypínača do polohy "o". Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
· Pred použitím starostlivo skontrolujte, či elektrické napätie a frekvencia elektrickej siete zodpovedajú požiadavkám na typovom štítku spotrebiča.
· Prístroj zapájajte do správne inštalovanej zásuvky, ktorá je správne uzemnená a súladu s miestnymi normami.

- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.
- Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich / teplých povrchov. Prístroj nikdy nezakrývajte.
- Rozviňte kompletne celý prívodný kábel, inak hrozí riziko jeho prehriatia. Kábel nenechávajte ležať pod prístrojom ani nesmie byť omotaný okolo prístroja.
- Spotrebič nepoužívajte s predlžovacím prívodným káblom. Zapájajte vždy priamo do vlastnej zásuvky a nepoužívajte k tomu ani elektrickej rozbočky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo ak je prístroj poškodený a nepracuje správne. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu. Nepokúšajte sa ho opravovať sami doma.

⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani zápalných materiálov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.

⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE

- Používajte prístroj iba na účely na ktoré je určený.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnostiach. Výrobca nemôže ručiť za škody a nehody spôsobené nevhodným použitím prístroja, alebo nedodržaním tu popísaných bezpečnostných inštrukcií.
- Nikdy nenechávajte zapojený a spustený prístroj bez dozoru.
- Nesiahajte na prístroj s mokrými / vlhkými rukami.
- Používajte iba priamo určené, originálne príslušenstvo. Akékoľvek iné nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť riziko poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE - ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody. Pri namočení hrozí riziko poranenia el. prúdom.
- Zanedbaná údržba skracuje životnosť a efektivitu spotrebiča. Pokiaľ je prístroj veľmi zanedbaný, tak môže hroziť aj riziko poranenia obsluhy.

⚠ UPOZORNENIE – ŠPECIFICKÉ

- Počas procesu varenia je pravdepodobné, že z neho bude páriť veľmi horúca para. Buďte opatrní a držte tvár aj ruky v bezpečnej vzdialenosti.
- Do prístroja nikdy nelejte viac vody ako je vyznačené povolené maximum.
- Zamedzte, aby sa voda nedostala do útrob prístroja ani na hrejúce platničku.
- Nemanipulujte s prístrojom, ak je zapojený a práve ohrieva. Vždy nechajte prístroj vychladnúť, až potom premiestňujte.
- Prístroj nezapínajte naprázdno (bez vody).
- Nepoužívajte prístroj s akokoľvek poškodenou alebo naprasknutou kanvicou.
- Horúcu kanvicu (s horúcim obsahom) neklaďte na studené alebo mokré miesto.
- Nikdy nepoužívajte kávovar s kanvicou bez veka (ani s otvoreným vekom).
- Nikdy nestavajte a nenechávajte prázdnu kanvičku na horúcej platničke, mohla by prasknúť.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

ČASTI

1. Horný kryt
2. Výpust vody
3. Zásobník vody
4. Permanentný filter - je možné použiť opakovateľne
5. Držiak filtra
6. Ventil sa zabránením odkvapu
7. Sklenená kanvica
8. Nahrievacia platnička
9. Hlavný spínač - podsvietený

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Skontrolujte všetko príslušenstvo a časti kávovaru, či nie sú nejako viditeľne poškodené.
- Prvýkrát nechajte prekvapkať celý zásobník čistej vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapnite a nechajte celý obsah prevariť. Vodu vylejte a proces opakujte ešte raz. Potom v teplej vode umyte držiak filtra, filter a celú kanvicu. Po umytí je prístroj pripravený na používanie.

POUŽITIE

1. Otvorte veko prístroja a s pomocou sklenenej kanvice pridajte potrebné množstvo vody do zásobníka na vodu. Neprekračujte maximálnu značku.
2. Do držiaka filtra môžete vložiť jemný papierový filter (veľkosť 4), alebo môžete využiť permanentný filter ktorý je priložený v balení.
3. Do filtra nasypte požadované množstvo kávy a zatvorte veko kávovaru.
4. Do kávovaru na platničku vložte sklenenú kanvicu. Musia byť zároveň priamo pod odkvapkávacím ventilom.
5. Prístroj zapojte do el. siete a zapnite hlavným spínačom. Kontrolka sa rozsvieti a kávovar začne prekvapkávať. Počas procesu prekvapkávania je možné kedykoľvek kanvicu vybrať (max. na 30 sekúnd) a naliať si kávu. Odkvapkávacia ventil automaticky vypne a kávu zadržia počas týchto 30 sekúnd. Je nutné kanvicu čo najskôr vrátiť na svoje miesto.
6. Od chvíle, keď kávovar prestane prekvapkávať nechajte ešte cca 1 minútu kanvicu na svojom mieste, potom je káva už pripravená na podávanie.
7. Po každej keď sa kávovar nepoužíva, musí byť vypnutý a vypojený z el. siete.

- Výsledný objem kávy bude o niečo nižší ako objem pôvodnej vody. Namletá káva totiž absorbuje časť vody.
- Pri nalievaní kávy buďte opatrní, čerstvo překapaná káva je veľmi horúca.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame mať neustále veko na kanvicu. Káva zostane dlhšie teplá a je to bezpečnejšie pri nalievaní.
- Po tejto maximálnej dobe prístroj automaticky vypne. Ak si chcete vychutnať tú pravú chuť kávy, je najlepšie kávu piť ihneď po prevarení.

RADY PRE PRÍPRAVU KÁVY

- Rozhodujúca je vždy čistý a udržiavaný kávovar. Čistite a odvápňujte podľa nížšie popísaného návodu. Na prípravu kávy používajte vždy čerstvo napustenú a studenú vodu.
- Zrnkovú kávu uchovávajte v chlade a suchu.
- Nepoužívajte kávu na viackrát. Už raz vylúhované a použitá káva nie je vhodná na ďalšie použitie. Ak už pripravená káva vychladne, nie je dobré ju znovu ohrievať. Takáto káva stratí väčšinu arómu a nemusí byť chutná.
- Množstvo kávy je závislé od typu kávy, hrubosti mletia a vašich osobných preferencií čo máte radi. Zo začiatku môžete vyskúšať 1 odmerku (7-9 gramov) na 1 hrnček vody. Pokiaľ sa vám toto bude zdať príliš silné, tak nabudúce uberte, alebo naopak.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR: Pred čistením nechajte prístroj celkom vychladnúť. Nikdy neponárajte prívodný kábel ani prístroj pod vodu (riskujete úraz el. Prúdom a poškodenia prístroja). Po každom použití prístroj odpojte z el. siete.

- Držiak filtra, permanentný filter a kanvicu vždy umývajte vlažnou vodou s čistiacim prostriedkom.
- Povrch prístroja utierajte mäkkou vlhkou handričkou.
- Pre otieranie nahrievacie platničky používajte len mäkkú navlhčenú handričku.
- Nikdy nepoužívajte abrazívne čistidlá.

ODVÁPNENIE

Kedy?

Kávovar je potrebné pravidelne odvápňovať. Pravidelné odvápňovanie kávovar zaručuje stále rovnakú kvalitu kávy, menšiu spotrebu energie a dlhšiu životnosť vášho prístroja.
Pri klasickom používaní odporúčame odvápňovať každé 3-4 týždne.

Ako?

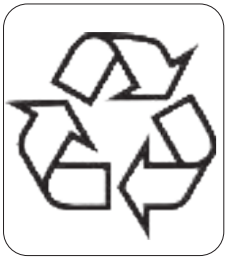
1. Nalejte ¼ kanvice bieleho octu a ¾ studenej vody.
2. Túto zmes nalejte do zásobníka a kávovar zapnite. Bez jakkéhokoli pridanie kávy alebo čaju nechajte prekvapkať. Celý proces opakujte až do chvíle, kedy bude překapaná voda číra.
3. Octovú znečistenú vodu vylejte.
4. Do kávovaru nalejte čistú vodu a prevarte. Vodu vylejte a opäť opakujte proces s čistou vodou až do chvíle kedy z kávovaru zmizne zápach octu. Prístroj vypnite.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉMY	RIEŠENIA
Káva už netečie, neprekvapkáva sa.	Je potrebné prístroj odvápniť.
Kedy naposledy ste odvápňovali kávovar?	Pri klasickom používaní odporúčame odvápňovať každé 3-4 týždne. Pokiaľ máte v domácnosti tvrdú vodu, tak bude potrebné odvápňovať prístroj častejšie ako je obvyklé.
Kávovar je hlasnejší (iné zvuky) ako predtým.	Je potrebné prístroj odvápniť.
Trvá veľmi dlho, kým sa celý objem prekvapká.	Je potrebné prístroj odvápniť.
Môžem vložiť kanvicu/filter alebo držiak filtra do umývačky riadu?	Áno, môžete. Odporúčame však len občasné umývanie v umývačke.

OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 BV - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63